PRIMA EPISTOLA DI S. PAOLO APOSTOLO A TIMOTEO

Soprascritta e saluti

- ¹ PAOLO, apostolo di Gesù Cristo, per comandamento di Dio*, nostro Salvatore; e del Signor Gesù Cristo, nostra speranza;
- ² a Timoteo*, *mio* vero figliuolo in fede*; grazia, misericordia, e pace, da Dio nostro padre, e da Cristo Gesù, nostro Signore*.

Le false dottrine e l'evangelo della grazia. Il

buon combattimento

³ SICCOME io ti esortai di rimanere in Efeso, quando io andava in Macedonia*, fa' che tu dinunzi ad alcuni che non insegnino dottrina diversa*.

⁴E che non attendano a favole, ed a genealogie senza fine*; le quali producono piuttosto quis-

tioni, che edificazion di Dio, che \hat{e} in fede.

⁵ Or il fine del comandamento è carità*, di cuor puro*, e di buona coscienza, e di fede non finta.

⁶ Dalle quali cose alcuni essendosi sviati, si son rivolti ad un vano parlare;

^{* 1:1} Dio Fat. 9.15e rif. * 1:2 Timoteo Fat. 16.1e rif. * 1:2 fede Tit. 1.4. * 1:2 Signore Rom. 1.7e rif. * 1:3 Macedonia Fat. 20.1 ecc. * 1:3 diversa Gal. 1.6-8. * 1:4 fine 1 Tim. 4.7; 6.4,20. 2 Tim. 2.14,16,23. Tit. 1.14; 3.9. * 1:5 carità Rom. 13.8,10e rif. * 1:5 puro Rom. 12.9. 1 Piet. 1.22.

- ⁷ volendo esser dottori della legge, non intendendo nè le cose che dicono, nè quelle delle quali affermano.
- ⁸ Or noi sappiamo che la legge *è* buona*, se alcuno l'usa legittimamente.
- ⁹ Sapendo questo: che la legge non è posta al giusto, ma agl'iniqui, e ribelli*, agli empi, e peccatori, agli scellerati, e profani, agli uccisori di padri e madri,
- ¹⁰ a' micidiali, a' fornicatori, a quelli che usano co' maschi, a' rubatori d'uomini, a' falsari, agli spergiuratori; e se vi è alcun'altra cosa contraria alla sana dottrina;
- ¹¹ secondo l'evangelo della gloria del beato Iddio, il qual m'è stato fidato*.
- ¹² E rendo grazie a Cristo nostro Signore, il qual mi fortifica*, ch'egli mi ha reputato fedele, ponendo al ministerio *me*,
- ¹³ il quale innanzi era bestemmiatore, e persecutore*, ed ingiurioso; ma misericordia mi è stata fatta, perciocchè io *lo* feci ignorantemente*, non avendo la fede.
- ¹⁴ Ma la grazia del Signor nostro è soprabbondata*, con fede e carità*, che è in Cristo Gesù.
- ¹⁵ Certa è questa parola, e degna d'essere accettata per ogni maniera: che Cristo Gesù

^{* 1:8} buona Rom. 7.12e rif. * 1:9 ribelli Gal. 3.19; 5.22,23. * 1:11 fidato Col. 1.25 e rif. 1 Tim. 2.7. * 1:12 fortifica 2 Cor. 12.9e rif. * 1:13 persecutore Fat. 8.3e rif. * 1:13 ignorantemente Luc. 23.34 e rif. Giov. 9.41. * 1:14 soprabbondata Rom. 5.20. 1 Cor. 15.10. * 1:14 carità Luc. 7.47.

è venuto nel mondo, per salvare i peccatori*, de' quali io sono il primo*.

- ¹⁶ Ma, per questo mi è stata fatta misericordia, acciocchè Gesù Cristo mostrasse in me primieramente tutta la *sua* clemenza, per *essere* esempio a coloro che per l'avvenire crederebbero in lui a vita eterna*.
- ¹⁷ Or al Re de' secoli, immortale*, invisibile*, a Dio solo savio, *sia* onore, *e* gloria* ne' secoli de' secoli. Amen.
- ¹⁸ Io ti raccomando questo comandamento, o figliuol Timoteo: che secondo le profezie che innanzi sono state di te, tu guerreggi, in *virtù d*'esse, la buona guerra*.
- ¹⁹ Avendo fede, e buona coscienza; la quale avendo alcuni gettata via, hanno fatto naufragio intorno alla fede*.
- ²⁰ De' quali è Imeneo*, ed Alessandro*, i quali io ho dati in man di Satana*, acciocchè sieno castigati, ed ammaestrati a non bestemmiare.

2

Orazioni da farsi per tutti gli uomini

^{* 1:15} peccatori Mat. 18.11e rif. * 1:15 primo Efes. 3.8.

* 1:16 eterna Fat. 13.39. * 1:17 immortale Sal. 10.16. Dan.

7.14. 1 Tim. 6.15,16. * 1:17 invisibile Giov. 1.18 e rif. Col. 1.15.

1 Giov. 4.12. * 1:17 gloria 1 Cron. 29.11. Rom. 11.36. * 1:18 guerra 1 Tim. 6.12. 2 Tim. 2.3; 4.7. * 1:19 fede 1 Tim. 6.9.

* 1:20 Imeneo 2 Tim. 2.17. * 1:20 Alessandro 2 Tim. 4.14.

* 1:20 Satana 1 Cor. 5.5.

- ¹ IO esorto adunque, innanzi ad ogni cosa, che si facciano preghiere, orazioni, richieste, *e* ringraziamenti per tutti gli uomini*.
- ² Pei re*, e per tutti quelli che sono in dignità*; acciocchè possiam menare una tranquilla e quieta vita, in ogni pietà ed onestà.

³ Perciocchè quest'è buono ed accettevole nel

cospetto di Dio, nostro Salvatore.

- ⁴Il quale vuole che tutti gli uomini sieno salvati*, e che vengano alla conoscenza della verità*.
- ⁵ Perciocchè *v'è* un *sol* Dio*, ed anche un *sol* Mediatore* di Dio, e degli uomini: Cristo Gesù uomo.

⁶ Il quale ha dato sè stesso per prezzo di riscatto per tutti*; *secondo* la testimonianza

riserbata a' propri tempi*.

⁷ A che io sono stato costituito banditore, ed apostolo* (io dico verità in Cristo, non mento*), dottor de' Gentili* in fede, e verità.

⁸ Io voglio adunque che gli uomini facciano orazione in ogni luogo*, alzando le mani pure*, senza ira e disputazione.

^{* 2:1} uomini Efes. 6.18.
* 2:2 re Esd. 6.10. Ger. 29.7.
* 2:2 dignità Rom. 13.1e rif.
* 2:4 salvati Ezec. 18.23 e rif. Giov. 3.16,17. Tit. 2.11. 2 Piet. 3.9.
* 2:4 verità Giov. 17.3.
* 2:5 Dio Rom. 3.29,30; 10.12.
* 2:5 Mediatore Fat. 4.12. Ebr. 8.6; 9.15.
* 2:6 tutti Mat. 20.28. Mar. 10.45. Efes. 1.7. Tit. 2.14.
* 2:6 tempi Efes. 3.5. Tit. 1.3.
* 2:7 apostolo Efes. 3.7,8e rif.
* 2:7 mento Rom. 9.1e rif.
* 2:7 Gentili Rom. 11.13; 15.18. Gal.
1.16.
* 2:8 luogo Mal. 1.11. Giov. 4.21.
* 2:8 pure Sal. 24.4. Is. 1.15.

Doveri delle donne

- ⁹ SIMIGLIANTEMENTE ancora che le donne si adornino d'abito onesto*, con verecondia e modestia; non di trecce, o d' oro, o di perle, o di vestimenti preziosi;
- ¹⁰ ma come si conviene a donne che fanno professione di servire a Dio per opere buone*.
- ¹¹ La donna impari con silenzio, in ogni soggezione.
- ¹² Ma io non permetto alla donna d'insegnare*, nè d'usare autorità sopra il marito*; ma *ordino* che stia in silenzio.

13 Perciocchè Adamo fu creato il primo, e poi

Eva*.

- ¹⁴ E Adamo non fu sedotto; ma la donna, essendo stata sedotta, fu in *cagion di* trasgressione*.
- ¹⁵ Ma pure sarà salvata, partorendo figliuoli, se saranno perseverate in fede, e carità, e santificazione, con onestà.

3

Doveri dei vescovi e dei diaconi

¹ CERTA è questa parola: Se alcuno desidera l'ufficio di vescovo*, desidera una buona opera*.

- ² Bisogna adunque che il vescovo sia irreprensibile*, marito d'una *sola* moglie*, sobrio, vigilante, temperato, onesto, volonteroso albergator de' forestieri*, atto ad insegnare;
- ³ non dato al vino*, non percotitore*, non disonestamente cupido del guadagno*; ma benigno, non contenzioso, non avaro.

⁴ Che governi bene la sua propria famiglia, che tenga i figliuoli in soggezione, con ogni gravità.

- ⁵ (Ma, se alcuno non sa governar la sua propria famiglia, come avrà egli cura della chiesa di Dio?)
- ⁶ Che non sia novizio; acciocchè divenendo gonfio, non cada nel giudicio del diavolo*.
- ⁷ Or conviene che egli abbia ancora buona testimonianza da que' di fuori*, acciocchè non cada in vituperio, e nel laccio del diavolo.
- ⁸ Parimente *bisogna che* i diaconi**sieno* gravi, non doppi in parole, non dati a molto vino, non disonestamente cupidi del guadagno.
- ⁹ Che ritengano il misterio della fede in pura coscienza.
- ¹⁰ Or questi ancora sieno prima provati*, poi servano, se sono irreprensibili.
- ¹¹ Simigliantemente *sieno* le *lor* mogli gravi*, non calunniatrici, sobrie, fedeli in ogni cosa.

^{* 3:2} irreprensibile Tit. 1.6 ecc.

* 3:2 forestieri 1 Piet. 4.9.

* 3:3 vino Lev. 10.9.

* 3:3 percotitore 2 Tim. 2.24.

* 3:3 guadagno 1 Piet. 5.2.

* 3:6 diavolo Is. 14.12. 2 Piet. 2.4.

* 3:7 fuori Fat. 6.1 ecc.; 22.12. 1

Tess. 4.12.

* 3:8 diaconi Fat. 6.3. ver. 3 e rif.

* 3:10 provati

1 Tim. 5.22.

* 3:11 gravi Tit. 2.3.

- ¹² I diaconi sien mariti d'una *sola* moglie, governando bene i figliuoli, e le proprie famiglie.
- ¹³ Perciocchè coloro che avranno ben servito si acquistano un buon grado*, e gran libertà nella fede, ch' *è* in Cristo Gesù.

¹⁴ Io ti scrivo queste cose, sperando di venir

tosto a te.

¹⁵ E se pur tardo, acciocchè tu sappi come si convien conversar nella casa di Dio, che è la chiesa dell'Iddio vivente*, colonna e sostegno della verità.

¹⁶ E senza veruna contradizione, grande è il misterio della pietà: Iddio è stato manifestato in carne*, è stato giustificato in Ispirito*, è apparito agli angeli*, è stato predicato a' Gentili*, è stato creduto nel mondo*, è stato elevato in gloria*.

4

L'apostasia degli ultimi tempi

¹ OR lo Spirito dice espressamente, che negli ultimi tempi alcuni apostateranno dalla fede*, attendendo a spiriti seduttori*, e a dottrine diaboliche;

^{* 3:13} grado Mat. 25.21. * 3:15 vivente Efes. 2.21,22. Ebr. 3.6. * 3:16 carne Giov. 1.14. 1 Giov. 1.2. * 3:16 Ispirito Mat. 3.16,17. Giov. 15.26; 16.8,9. Rom. 1.4. 1 Giov. 5.6. * 3:16 angeli Luc. 2.13 ecc. Efes. 3.10. 1 Piet. 1.12. * 3:16 Gentili Fat. 10.34 ecc.; 13.46 ecc. * 3:16 mondo Col. 1.6,23. * 3:16 gloria Fat. 1.9. 1 Piet. 3.22. * 4:1 fede 2 Tess. 2.3 ecc. 2 Tim. 3.1 ecc. 2 Piet. 3.3. 1 Giov. 2.18; 4.1. * 4:1 seduttori 2 Piet. 2.1 ecc.

- ² d' *uomini* che proporranno cose false per ipocrisia*, cauterizzati nella propria coscienza.
- ³ Che vieteranno il maritarsi*, e comanderanno d'astenersi da' cibi*, che Iddio ha creati*, acciocchè i fedeli, e quelli che hanno conosciuta la verità, li usino con rendimento di grazie.
- ⁴ Poichè ogni cosa creata da Dio è buona*, e niuna è da riprovare, essendo usata con rendimento di grazie*;
- ⁵ perciocchè ella è santificata per la parola di Dio*, e per l'orazione.

Fedeltà e diligenza nel ministerio

- ⁶ RAPPRESENTANDO queste cose a' fratelli, tu sarai buon ministro di Gesù Cristo, nudrito nelle parole della fede*, e della buona dottrina, la qual tu hai ben compresa.
- ⁷ Ma schiva le favole profane*, e da vecchie; ed esercitati alla pietà.
- ⁸ Perciocchè l'esercizio corporale* è utile a poca cosa; ma la pietà è utile* ad ogni cosa, avendo la promessa della vita presente, e della futura*.
- ⁹ Certa *è* questa parola, a degna d'essere accettata per ogni maniera.

^{* 4:2} ipocrisia Mat. 7.15e rif. * 4:3 maritarsi 1 Cor. 7.28,36,38. Ebr. 13.4. * 4:3 cibi Rom. 14.2,3,17. 1 Cor. 8.8. * 4:3 creati Gen. 1.29; 9.3. * 4:4 buona Rom. 14.14,20e rif. * 4:4 grazie Deut. 8.10. * 4:5 Dio Gen. 1.31. Fat. 10.15. * 4:6 fede 2 Tim. 3.14,15. * 4:7 profane 1 Tim. 1.4e rif. * 4:8 corporale 1 Cor. 8.8. Col. 2.23. * 4:8 utile 1 Tim. 6.6. * 4:8 futura Sal. 37.3,4,9; 84.11; 112.1 ecc. Prov. 19.23. Mat. 6.33; 19.29. Rom. 8.28.

- ¹⁰ Poichè per questo travagliamo, e siamo vituperati*; perciocchè abbiamo sperato nell'Iddio vivente, il quale è Salvator di tutti gli uomini, principalmente de' fedeli.
 - ¹¹ Annunzia queste cose, ed insegna*le*.
- ¹² Niuno sprezzi la tua giovanezza*; ma sii esempio de' fedeli*, in parola, in conversazione, in carità, in ispirito, in fede, in castità.
- ¹³ Attendi alla lettura, all'esortazione, alla dottrina, finchè io venga.
- 14 Non trascurare il dono che \grave{e} in te*, il quale ti \grave{e} stato dato per profezia, con l'imposizion delle mani* del collegio degli anziani.
- ¹⁵ Medita queste cose, e datti interamente ad esse; acciocchè il tuo avanzamento sia manifesto fra tutti.
- ¹⁶ Attendi a te stesso, e alla dottrina; persevera in queste cose; perciocchè, facendo questo, salverai te stesso*, e coloro che ti ascoltano*.

5

I vecchi e le vedove

- ¹ NON isgridar l'uomo attempato*, ma esorta*lo* come padre,
- ² i giovani come fratelli, le *donne* attempate come madri, le giovani come sorelle, in ogni castità.

^{* 4:10} vituperati 1 Cor. 4.11,12. 2 Cor. 11.23 ecc. * 4:12 giovanezza 1 Cor. 16.11. Tit. 2.15. * 4:12 fedeli Tit. 2.7. 1 Piet. 5.3. * 4:14 te 2 Tim. 1.6. * 4:14 mani Fat. 6.6e rif. * 4:16 stesso Ezec. 33.9. * 4:16 ascoltano 1 Cor. 9.22. Giac. 5.20. * 5:1 attempato Lev. 19.32e rif.

- ³ Onora le vedove, che son veramente vedove*.
- ⁴ Ma, se alcuna vedova ha dei figliuoli, o de' nipoti, imparino essi imprima d'usar pietà inverso que' di casa loro, e rendere il cambio a' loro antenati*; perciocchè quest'è buono ed accettevole nel cospetto di Dio.
- ⁵ Or quella che è veramente vedova, e lasciata sola, spera in Dio, e persevera in preghiere ed orazioni*, notte e giorno.
 - ⁶ Ma la voluttuosa, vivendo, è morta*.
- ⁷ Anche queste cose annunzia, acciocchè sieno irreprensibili.
- ⁸ Che se alcuno non provvede ai suoi, e principalmente a que' di casa *sua*, egli ha rinnegata la fede*, ed è peggiore che un infedele.
- ⁹ Sia la vedova assunta nel numero *delle vedove*, non di minore età che di sessant'anni, la qual sia stata moglie d'un *sol* marito.
- ¹⁰ Che abbia testimonianza d'opere buone: se ha nudriti i suoi figliuoli, se ha albergati i forestieri*, se ha lavati i piedi dei santi*, se ha sovvenuti gli afflitti, se del continuo è ita dietro ad ogni buona opera.
- ¹¹ Ma rifiuta le vedove più giovani, perciocchè, dopo che hanno lussuriato contro a Cristo, vogliono maritarsi,

- ¹² avendo condannazione, perciocchè hanno rotta la prima fede.
- ¹³ Ed anche, *essendo*, oltre a ciò, oziose, imparano ad andare attorno per le case; e non sol *sono* oziose, ma anche cianciatrici e curiose, parlando di cose che non si convengono.
- ¹⁴ Io voglio adunque che le giovani vedove si maritino*, faccian figliuoli, sieno madri di famiglia, non dieno all'avversario alcuna occasione di maldicenza*.

¹⁵ Poichè già alcune si sono sviate dietro a

Satana.

¹⁶ Se alcun uomo, o donna fedele, ha delle vedove, sovvenga loro, e non sia la chiesa gravata, acciocchè possa bastare a sovvenir quelle che *son* veramente vedove.

I diritti degli anziani. Consigli varii

¹⁷ GLI anziani, che fanno bene l'ufficio della presidenza, sien reputati degni di doppio onore; principalmente quelli che faticano nella parola e nella dottrina*.

18 Perciocchè la scrittura dice: Non metter la museruola in bocca al bue che trebbia*; e:

L'operaio è degno del suo premio * .

19 Non ricevere accusa contro all'anziano, se

non in su due o tre testimoni*.

²⁰ Riprendi, nel cospetto di tutti, quelli che peccano*; acciocchè gli altri ancora abbian timore.

- ²¹ Io *ti* scongiuro davanti a Dio, e il Signor Gesù Cristo, e gli angeli eletti, che tu osservi queste cose senza pregiudicio, non facendo nulla per parzialità.
- ²² Non imporre tosto* le mani ad alcuno, e non partecipare i peccati altrui; conserva te stesso puro.
- ²³ Non usar più per l'innanzi acqua *sola* nel tuo bere, ma usa un poco di vino*, per lo tuo stomaco, e per le frequenti tue infermità.
- ²⁴ D'alcuni uomini i peccati son manifesti*, prima che sian giudicati; ma ve ne sono altri che si vedono solo dopo.
- ²⁵ Le buone opere *d' alcuni* altresì son manifeste*; e quelle che sono altrimenti non possono essere occultate.

6

Doveri dei servi

¹ TUTTI i servi che son sotto il giogo reputino i lor signori degni d'ogni onore*, acciocchè non sia bestemmiato il nome di Dio, e la dottrina*.

² E quelli che hanno signori fedeli non *li* sprezzino, perchè son fratelli*; anzi molto più *li* servano, perciocchè son fedeli e diletti, i quali hanno ricevuto il beneficio. Insegna queste cose, ed esorta *ad esse*.

Consigli ed esortazioni generali. Conclusione

- ³ SE alcuno insegna diversa dottrina*, e non si attiene alle sane parole del Signor nostro Gesù Cristo, ed alla dottrina *che è* secondo pietà,
- ⁴ esso è gonfio, non sapendo nulla*, ma languendo intorno a quistioni, e risse di parole*, dalle quali nascono invidia, contenzione, maldicenze, mali sospetti;
- ⁵ vane disputazioni d'uomini corrotti della mente e privi della verità, che stimano la pietà esser guadagno*; ritratti da tali*.
- ⁶ Or *veramente* la pietà, con contentamento d'animo*, è gran guadagno.
- ⁷ Poichè non abbiam portato nulla nel mondo, *e* chiaro *è* che altresì non ne possiamo portar nulla fuori*;
- ⁸ ma, avendo da nudrirci e da coprirci*, saremo di ciò contenti.
- ⁹ Ma coloro che vogliono arricchire cadono in tentazione, ed in laccio, ed in molte concupiscenze insensate e nocive, le quali affondano gli uomini in distruzione e perdizione*.
- ¹⁰ Perciocchè la radice di tutti i mali è l'avarizia*; alla quale alcuni datisi, si sono smarriti dalla fede, e si son fitti in molte doglie.

^{* 6:3} dottrina Gal. 1.6 ecc.
* 6:4 nulla 1 Cor. 8.2. 1 Tim.
1.7.
* 6:4 parole 1 Tim. 1.4e rif.
* 6:5 guadagno Fil. 3.19e
rif.
* 6:5 tali Rom. 16.17e rif.
* 6:6 animo Sal. 37.16. Prov.
15.16,17. 1 Tim. 4.8. Ebr. 13.5.
* 6:7 fuori Giob. 1.21e rif.
* 6:8 coprirci Gen. 28.20. Ebr. 13.5.
* 6:9 perdizione Prov.
15.27; 28.20. Mat. 13.22; 19.23.
* 6:10 avarizia Sal. 119.36.
Luc. 16.14.

- ¹¹ Ma tu, o uomo di Dio, fuggi queste cose*; e procaccia giustizia, pietà, fede, carità, sofferenza, mansuetudine.
- ¹² Combatti il buon combattimento della fede*, afferra la vita eterna*, alla quale sei stato chiamato e *ne* hai fatta la buona confessione davanti a molti testimoni.
- 13 Io t'ingiungo nel cospetto di Dio, il qual vivifica tutte le cose*, e di Cristo Gesù, che testimoniò davanti a Ponzio Pilato la buona confessione*.
- 14 che tu osservi *questo* comandamento, *essendo* immacolato *ed* irreprensibile, fino all'apparizione del Signor nostro Gesù Cristo*.
- ¹⁵ La quale a' suoi tempi mostrerà il beato e solo Principe, il Re dei re, e il Signor de' signori*.
- ¹⁶ Il qual solo ha immortalità ed abita una luce inaccessibile*; il quale niun uomo ha veduto*, nè può vedere; al quale *sia* onore ed imperio eterno*. Amen.
- ¹⁷ Dinunzia a' ricchi nel presente secolo, che non sieno d'animo altiero, che non pongano la loro speranza nell'incertitudine delle ricchezze*;

^{* 6:11} cose 2 Tim. 2.22. * 6:12 fede 1 Cor. 9.25,26. 1 Tim. 1.18. 2 Tim. 4.7. * 6:12 eterna Fil. 3.12,14. ver. 19. * 6:13 cose 1 Sam. 2.6. Giov. 5.21. * 6:13 confessione Mat. 27.11. Giov. 18.37. * 6:14 Cristo 1 Tess. 5.23e rif. * 6:15 signori Apoc. 17.14; 19.16. * 6:16 inaccessibile 1 Tim. 1.17. 1 Giov. 1.5. * 6:16 veduto Esod. 33.20e rif. * 6:16 eterno Efes. 3.20,21. Apoc. 4.11; 7.12. * 6:17 ricchezze Prov. 23.5. Mar. 10.34. Luc. 12.16-21.

ma nell'Iddio vivente, il qual ci porge doviziosamente ogni cosa, per goderne*.

- ¹⁸ Che faccian del bene, che sien ricchi in buone opere*, pronti a distribuire, comunichevoli*:
- ¹⁹ facendosi un tesoro d'un buon fondamento per l'avvenire*, acciocchè conseguano la vita eterna*.
- ²⁰ O Timoteo, guarda il deposito*, schivando le profane vanità di parole*, e le contradizioni della falsamente nominata scienza;
- ²¹ della quale alcuni facendo professione, si sono sviati dalla fede.

La grazia *sia* teco. Amen.

Diodati Bibbia 1885 The Holy Bible in Italian, translated by Giovanni Diodati in 1641 and revised in 1821

Public Domain

Language: Italiano (Italian)

Contributor: United Bible Societies

Diodati Bibbia 1885

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 May 2025 from source files dated 3 May 2025

bdcb7 adc-189f-5207-abd4-bffc15700333